

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
МІСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА імені О. М. БЕКЕТОВА

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ЗАВДАННЯ

для виконання контрольної роботи

з дисципліни

«УКРАЇНСЬКА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»

*(для студентів 1-2 курсів
заочної форми навчання усіх спеціальностей)*

Харків
ХНУМГ імені О. М. Бекетова
2018

Методичні рекомендації та завдання для виконання контрольної роботи з дисципліни «Українська мова за професійним спрямуванням» (для студентів 1–2 курсів заочної форми навчання усіх спеціальностей) / Харків. нац. ун-т міськ. госп-ва ім. О. М. Бекетова ; уклад. : О. В. Кір'янова, О. Ю. Малюкова. – Харків : ХНУМГ ім. О. М. Бекетова, 2018. – 27 с.

Укладачі: ст. викладач О. В. Кір'янова, викладач О. Ю. Малюкова

Рецензент

О. О. Жигло, кандидат педагогічних наук, доцент Харківського національного університету міського господарства імені О. М. Бекетова

*Рекомендовано кафедрою мовної підготовки, педагогіки та психології,
протокол № 9 від 21.04.2017.*

ПЕРЕДМОВА

Ці методичні рекомендації призначені для студентів заочної форми навчання усіх спеціальностей і містять завдання до контрольних робіт із дисципліни «Українська мова за професійним спрямуванням».

Методичні рекомендації укладено відповідно до навчальної та робочої програм цієї дисципліни. Вони охоплюють певний лексичний і граматичний матеріал, підібраний відповідно до частоти його вживання у науковому й офіційно-діловому професійному мовленні.

Головна мета контрольних робіт – визначити рівень знань щодо особливостей наукового та офіційно-ділового стилів, структури текстів, класифікації документів, сформованості навичок укладання ділових паперів та оволодіння лексичними, граматичними і синтаксичними нормами сучасної української літературної мови.

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ВИКОНАННЯ ТА ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ

1. Тематика контрольних робіт надається викладачем і повністю співпадає з навчальною робочою програмою.

2. Роботу слід виконувати як самостійне осмислення теоретичного матеріалу.

3. Перед вибором теми контрольної роботи слід уважно ознайомитись із змістом теоретичного матеріалу в цілому.

4. Контрольну роботу слід виконувати власноручно у зошиті шкільного зразку.

5. На поставлені питання відповідати стисло і конкретно, уникаючи зайвої та несуттєвої інформації.

6. Виконання першого завдання потребує відповіді обсягом 2-3 сторінки.

7. Виконання другого завдання передбачає ознайомлення з відповідною науковою довідковою літературою з курсу, що містить правила укладання ділових паперів, і складання власних зразків документів.

8. Підготовка до виконання останнього завдання передбачає самостійне ознайомлення з науковою літературою за фаховим спрямуванням. Обсяг обраного тексту – 1 друкована сторінка.

9. Після відповіді на кожне питання необхідно вказати використану літературу.

10. Контрольна робота має бути підготовлена і надана у термін, визначений викладачем.

11. Студент, що виконав роботу на «задовільно» та вищу оцінку, допускається до складання диференційованого заліку.

12. Залежно від рівня виконаної контрольної роботи, викладач може винести деякі її питання для обговорення на залік.

13. Роботу необхідно оформлювати охайно, писати чітко, розбірливо.

ВАРІАНТ 1

Завдання 1. Розкрийте тему: Основи культури української мови.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:

заява про зарахування на посаду;
резюме;
автобіографія;
характеристика на співробітника;
пояснювальна записку про відсутність на роботі;
довідка, що засвідчує місце роботи;
протокол студентських зборів;
витяг із протоколу студентських зборів.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Артём, Иван, Савва, Василий, Филипп, Геннадий, Михаил, Александр, Афанасий, Семён, Евгений, Архип.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Алёхин, Грачёв, Кочеев, Ткачёв, Баранцевич, Секешев, Волобуев, Белов, Григорьев, Чичиков, Бабич, Каменев, Свечкарёв, Дергачёв, Меньшиков, Расцветаев, Дрёмов, Репин, Бессонов, Бестужев, Пенкин, Китаин, Зверев, Литварь.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Мотрич Ольга Ильинична;
Гречко Фёдор Петрович;
Елизаров Вячеслав Филиппович;
Гречуха Татьяна Павловна;
Бирюков Олег Петрович.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Косвенные результаты; учредительное собрание; каждый понедельник; подписка на газеты; текущий счет; общественное мнение; лекции по физике; по получении; по случаю; приказ по институту.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Рахунок, тур, спосіб, колектив, місяць, склад, дюйм, вердикт, виступ, конкурс, кар'єр, карат, початок, плакат, бас, правопис.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Необходимость обеспечения жизнеспособности организации в современных условиях накладывает огромную ответственность на ее руководителей. Неизмеримо растет цена каждой допущенной ошибки при принятии решений, порой требуется оперативная корректировка принятых

решений. Для всего этого необходима качественная, т. е. своевременная, достоверная и полная информация. В статье обозначены два направления для достижения этой цели: системный контроль за деятельностью организаций на базе мониторинга их отчетности и комплексный экономический анализ.

Одной из основных задач системы внутреннего контроля организации и службы внутреннего аудита, в частности, является обеспечение менеджеров качественной информационной базой для принятия управленческих решений. Качество предоставляемой информации в данном случае определяется ее своевременностью, достоверностью и полнотой.

Информация о финансово-хозяйственной деятельности, состоянии финансов и имущества поступает руководителям организации из двух источников.

В первую очередь, это традиционные формализованные источники информации. Сюда относится прежде всего бухгалтерская (финансовая) отчетность, утвержденная сверху или принятые в организации отчетные формы. С развитием в крупных организациях управленческого учета формы отчетности в них значительно расширились и стали в большей степени отвечать требованиям потребителей.

Кроме того, ряд систем внутреннего контроля и служба внутреннего аудита в том числе предоставляют руководству дополнительную информацию путем проведения проверок финансово-хозяйственной деятельности организации или углубляющих целевых проверок отдельных ее аспектов (сторон). Полученная в ходе проверок информация носит более оперативный характер, она более достоверная, детализированная, в силу того, что проводится по инициативе руководителей, в большей степени удовлетворяет потребности руководителей в информации нужного качества.

Основным недостатком данного источника информации, на наш взгляд, является его большая трудоемкость: для проведения комплексной проверки финансово-хозяйственной деятельности хозяйствующего субъекта необходимо минимум 100 человеко-дней.

Данные обстоятельства заставляют обращать больше внимания на формализованные источники информации. В контрольно-ревизионной службе ОАО «КАМАЗ» и ранее использовались материалы бухгалтерской отчетности для анализа финансового состояния организаций. Это происходило, как правило, в ходе камеральных проверок в плане подготовки к комплексным ревизиям организаций, либо такой анализ проводился уже в ходе самой комплексной проверки; иногда материалы анализа входили как самостоятельный раздел в акт проверки.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 2

Завдання 1. Розкрийте тему: Стилї сучасної української мови у професійному спілкуванні.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:
заява про надання чергової відпустки;
резюме;
автобіографія;
характеристика на студента;
пояснювальна записка про спізнення на заняття;
довідка, що засвідчує місце навчання;
протокол засідання профспілкового комітету;
витяг із протоколу засідання профспілкового комітету.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Алексей, Антон, Елизар, Фёдор, Емельян, Ипполит, Кирилл, Даниил, Тимофей, Виталий, Виктор, Василий.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Дьяков, Игнатович, Бердяев, Мальцев, Шишкин, Кузнецов, Рюмин, Песков, Черемных, Никитин, Гурьин, Ручьёв, Озеров, Галич, Королёв, Снежин, Галич, Зиновьев, Толмачёв, Миронов, Польских, Каменев, Есаулов, Тобилевич.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Зорькина Вера Прокоповна;
Хмелёв Геннадий Алексеевич;
Костенко Виктор Анатольевич;
Середа Ирина Владимировна;
Драгоманов Михаил Семёнович.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Общественные отношения; надлежащим образом; официальные лица; младший по званию; по правилам; изымать из обращения; условия труда; по уважительной причине; по требованию; прийти по делу.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Землетрус, диспут, випадок, дефіс, фах, десяток, відмінок, маршал, ривок, абзац, хід, акціонер, ступінь, аудитор, зразок, майдан.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Впервые анализ показателей финансово-хозяйственной деятельности дочерних обществ на базе отчетности был проведен по итогам работы за первое полугодие 1999 года. На основании материалов по ряду организаций были изданы приказы по ОАО «КАМАЗ» и по организациям, материалы были

рассмотрены на заседаниях Советов директоров и намечены мероприятия по устранению нарушений и недостатков. На основании обобщения полученного опыта работы по данному направлению были внесены коррективы как по организации мониторинга, так и по методологическим аспектам.

В дальнейшем следующим приказом по ОАО «КАМАЗ» была закреплена целостная система, которая при существующей реальной ситуации обеспечила бы системный контроль за деятельностью дочерних обществ и вложенного в них капитала и обеспечила бы руководителей качественной информационной базой для принятия управленческих решений.

Основными элементами системы является:

- мониторинг финансово-хозяйственной деятельности дочерних обществ на базе их бухгалтерской отчетности;
- создание корпоративных стандартов по основным направлениям деятельности (они призваны обеспечить единую политику корпорации по основным направлениям работы и позволят системам внутреннего контроля организовать свою работу, имея утвержденную нормативную базу);
- обобщение, анализ и использование материалов внешних контролирующих органов (зачастую организации жалуются на большое количество проверок, при этом материалы проверок не всегда анализируются, не выявляются причины нарушений и они из года в год повторяются; кроме того, работу внешних контролирующих органов полезно рассматривать как оценку системы внутреннего контроля хозяйствующего субъекта);
- координация деятельности подразделений ОАО «КАМАЗ» и соответствующих служб дочерних обществ по анализу финансово-хозяйственной деятельности организаций;
- и, наконец, создание и поддержание базы данных по дочерним обществам, которая служила бы информационной базой для принятия стратегических управленческих решений по ОАО «КАМАЗ» и его дочерним обществам. Система предполагает также создание электронной базы данных в дочерних обществах, куда имели бы доступ ревизионные комиссии обществ и служба внутреннего аудита корпорации.

В конечном итоге система направлена на повышение эффективности управленческого труда путем создания качественной, комплексной информационной базы для принятия управленческих решений; на повышение эффективности деятельности дочерних обществ путем перехода с метода последующего контроля к опережающему контролю путем системного анализа их финансово-хозяйственной деятельности, прогноза возможных отрицательных явлений и результатов, принятия своевременных решений.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 3

Завдання 1. Розкрийте тему: Форми колективного обговорення професійних проблем.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:

заява про переведення на іншу посаду;

резюме;

автобіографія;

характеристика на випускника школи;

пояснювальна записку про відсутність на зборах;

довідка, що засвідчує місце тимчасового проживання;

протокол засідання студентської ради;

витяг із протоколу засідання студентської ради.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Анатолій, Богдан, Валентин, Авксентий, Борис, Валериан, Альберт, Борислав, Валерий, Андрей, Вадим, Василий.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Помяловский, Винниченко, Евдокимов, Скуфьин, Тургенев, Васильев, Седелкин, Тимофеев, Арсеньев, Алябьев, Воинов, Хрущёв, Соломяник, Бердяев, Репин, Кошечев, Лихачёв, Касьянов, Тимирязев, Румянцев, Горький, Шевелев, Александров, Климов.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Лукьянов Кирилл Сергеевич;

Пескова Ольга Фёдоровна;

Мажуга Максим Григорьевич;

Лещенко Станислав Павлович;

Кравцова Светлана Алексеевна.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Дальнейшее использование; каждые полчаса; депонированная зарплата; расписка в получении; по инициативе; безналичный расчет; комиссия по вопросам торговли; по улице; по всем направлениям; по закону.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Корпус, косинус, градус, текст, рух, відсоток, мільйон, Херсон, з'їзд, сектор, перепис, коридор, відрізок, папір, Марс, Лазар.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Повышению эффективности деятельности дочерних обществ способствует выявление резервов улучшения состояния дел, определение

«узких мест», отрицательно влияющих на результаты деятельности, и причин их возникновения.

Каковы же основные проблемы при организации системного контроля за деятельностью дочерних обществ и вложенного в них капитала на базе мониторинга их отчетности?

Во-первых, это незавершенность цикла обеспечения руководителей корпорации качественной информацией и рекомендациями. Необходима координация проводимых различными структурами работ и квалификационная обработка накопленных материалов с выдачей различных вариантов обоснованных рекомендаций.

Во-вторых, это ресурсное обеспечение и, прежде всего, достаточное количество квалифицированных специалистов. Для комплексного анализа необходимо иметь опыт работы по разным направлениям и достаточно хорошо знать анализируемую организацию. Этого не может дать ни один ВУЗ, и приобрести такой опыт за короткий промежуток времени невозможно.

В-третьих, имея острую нехватку информации для работы, руководители не воспринимают представляемые им аналитические материалы. На наш взгляд, это обусловлено тем, что квалификация некоторых руководителей как экономистов еще не позволяет при принятии решений оперировать экономическими категориями: по-прежнему преобладает принятие решений на основании накопленного опыта. Кроме того, на сегодняшний день сами аналитические материалы недостаточно привлекательны, изобилуют финансовыми коэффициентами, что делает их невосприимчивыми, или, наоборот, носят чисто статистический характер: нет единого подхода к составлению материалов, что требует много времени для их изучения и использования в работе. Данный недостаток можно устранить, если потребители аналитических материалов в лице руководителей, используя материалы в работе, укажут на те аспекты, которые им необходимы и в какой форме.

Таким образом, в системе управления корпорацией внутренний аудит занимает важное место по обеспечению менеджмента качественной информацией. Данную задачу он может эффективно решить при минимальных затратах с помощью системного контроля за деятельностью организации на базе мониторинга их отчетности и путем организации комплексного экономического анализа, опираясь на результаты работы имеющихся функциональных служб.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 4

Завдання 1. Розкрийте тему: Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:

заява про надання відпустки без збереження заробітної плати;
резюме;
автобіографія;
характеристика на військовослужбовця;
пояснювальна записку про відсутність на заняттях;
довідка, що засвідчує місце народження особи;
протокол засідання кафедри;
витяг із протоколу засідання кафедри.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Макар, Максим, Матвей, Никита, Мирослав, Михаил, Алексей, Павел, Юлиан, Серафим, Руслан, Тимофей

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Зоин, Терентьев, Свечкар, Твердохлеб, Крохмалёв, Кирпичёв, Синицын, Евгеньев, Подгорный, Семёнов, Лебедев, Калинин, Пирогов, Бондарев, Мотрич, Пономарёв, Суббота, Рижский, Сукачёв, Водопьянов, Ильин, Комиссаров, Фадеев, Соловьёв.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Лебедева Светлана Игоревна;
Подгорный Яков Петрович;
Середа Алла Викторовна;
Кисленко Валерий Олегович;
Кулик Геннадий Максимович.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Испытательный срок; косвенная причина; текучесть кадров; отпуск по болезни; по заказу; канцелярские принадлежности; лицевой счёт; курсы по изучению языка; по почте; по содержанию.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Атом, знак, листопад, монітор, чоловік, екіпаж, максимум, штаб, журнал, зріст, циклон, квадрат, кіловат, майданчик, процес, кілометр.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Труд является не только природным, а и общественным феноменом. Однако общественный характер труда на разных этапах исторического развития выступает в разных по степени своей зрелости формах. В начале

человеческой цивилизации трудовые отношения осуществлялись в пределах племени или общины, члены которой, совместно владея ручными орудиями труда, добывали необходимые средства существования и совместно их присваивали. Что-то подобное наблюдалось и в условиях натурального хозяйства, где использование ручных орудий труда, присвоение результатов его происходило в пределах крестьянской семьи, хозяйского имения. Поэтому труд на этих двух этапах имел преимущественно коллективный характер, поскольку связь между его субъектами замыкалась рамками определённых социальных групп.

В условиях товарного производства кооперативный характер труда усиливается. Этому способствует применение машин и функционирование рынка, с помощью которого обособленные производители устанавливают тесные связи, обмениваясь результатами своего труда. Характер последнего становится опосредованно общественным.

С развитием товарного хозяйства рыночные по форме связи участников производства приумножаются и усложняются, наполняясь новым содержанием. Индивидуальный труд каждого работника всё непосредственнее проявляет свой общественный характер. Этот процесс основан на техническом прогрессе. Простая кооперация и мануфактура возникли на базе ручных орудий труда. Фабричная кооперация стала последствием применения машин. Дальнейшее разделение труда на основе машинной техники ведёт к появлению межпроизводственной кооперации, общенародной, а позднее и международной кооперации труда.

Технический базис современного производства обеспечивает эффективное функционирование как больших и небольших хозяйственных объединений, так и огромного количества малых и средних предприятий, которые действуют на национальном и интернациональном уровнях.

Существование больших многоотраслевых комплексов становится возможным благодаря применению высокопродуктивных гибких технологических систем, которые дают возможность изготавливать широкую номенклатуру изделий. Научно-техническая революция даёт также необходимые средства управления этими объединениями: телекоммуникационные сети, быстродействующие системы контроля и обработки информации, надёжные транспортные средства. Кооперация труда в пределах таких объединений всё чаще преодолевает национальные границы.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 5

Завдання 1. Розкрийте тему: Спілкування як інструмент професійної діяльності.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:
заява про надання місця у гуртожитку;
резюме;
автобіографія;
характеристика на начальника відділу;
пояснювальна записку про запізнення на заняття;
довідка, що засвідчує місце роботи;
протокол засідання навчально-виховної комісії;
витяг із протоколу засідання навчально-виховної комісії.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Максим, Григорий, Денис, Влас, Анатолий, Артур, Тимур, Влад, Павел, Семён, Лука, Вадим.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Погорелов, Рассоха, Калачёв, Слесаренко, Бесов, Бездетко, Октябрь, Воробьёв, Ильинский, Филиппов, Лисицын, Одесский, Румянцев, Вячеславов, Хлебодаров, Ветров, Тихонов, Вяльцев, Кириллов, Парфёнов, Хоролец, Любич, Козырев, Снегов.

Завдання 5. Перекладіть і провідмініайте за відмінками.

Калачёв Денис Павлович;
Бездетко Иван Сергеевич;
Матковская Галина Сергеевна;
Зими́на Валенти́на Гаври́ловна;
Гетьманский Остап Петрович.

Завдання 6. Провідмініати за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

В течение недели; спрос и предложение; дежурный по району; прислать по адресу; ответственный сотрудник; деловые круги; исследования по маркетингу; по схеме; на общественных началах; по закону.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Четвер, сертифікат, апостроф, симптом, десяток, об'їзд, референдум, стенд, мінімум, стандарт, акредитив, Нью-Йорк, спосіб, Прометей, диплом, цикл.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Развитие экономики от индустриального типа к постиндустриальному связано с увеличением значимости такого ресурса, как информация. Не

случайно, в качестве модели будущего многими исследователями рассматривается именно постиндустриальная информационная экономика. Для решения вопросов поиска, обработки, распределения информации, которые встают практически при осуществлении всех бизнес-процессов, все более широкое применение находят информационные компьютерные технологии. Все чаще информационные технологии и крупнейшие информационные магистрали становятся основой бизнеса многих участников рынка.

В современном деловом мире преимущества получают те компании, которые не только должны успевать, реагировать на все изменения внешней среды, но и стремиться самим влиять на эту среду, создавая новые рынки. Именно таким рынком в стадии становления является рынок, на котором активно не только ищут, но и создают свою нишу высокотехнологические информационные компании (IT-компании).

По видам деятельности к высокотехнологическим IT-компаниям относятся следующие компании: 1) производители IT-оборудования; 2) производители, разработчики программного обеспечения; 3) провайдеры доступа и контент-провайдеры; 4) компании, использующие Интернет как канал для сбыта, закупки товаров, сырья и пр.

Стремительное развитие информационных технологий в последнее время породило особый пласт организаций, чья деятельность целиком и полностью связана с информационными технологиями и глобальными информационными магистралями (назовем их организации группы А). Области деятельности таких организаций могут совпадать с областями традиционных организаций, например, розничная торговля, но посредством только Интернет-магазинов или же являться совершенно новыми, связанными именно с развитием самих технологий. В таких организациях информационные технологии – это фундамент существования бизнеса организаций. Это могут быть компании, сами создающие высокотехнологические продукты, т.е. производители аппаратного или программного обеспечения. Можно назвать их традиционными высокотехнологическими компаниями, имеющими хорошо развитые традиционные каналы сбыта продукции, пользующиеся традиционными формами ведения продаж и пр. С другой стороны, к высокотехнологичным компаниям также относятся и компании, для которых информационные технологии и информационное пространство – это основное средство распределения, обмена, торговли теми или иными товарами, услугами.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 6

Завдання 1. Розкрийте тему: Риторика і мистецтво презентації.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:

заява про звільнення з посади;

резюме;

автобіографія;

характеристика на викладача;

пояснювальна записка про порушення трудової дисципліни;

довідка, що засвідчує місце роботи;

протокол студентських зборів;

витяг із протоколу студентських зборів.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Герасим, Артур, Родион, Валерий, Антон, Виктор, Семён, Тимофей, Викентин, Степан, Фадей, Виталий.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Алёхин, Климов, Алфёров, Фёдоров, Малеев, Менделеев, Мацеев, Свищёв, Наседкин, Гуревич, Ильенко, Токарев, Звонарёв, Лучин, Захарьин, Чижиков, Исаенко, Пономарёв, Сидоров, Гусев, Рублёв, Марьянов, Зуев, Булавин.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Гончар Роман Сергеевич;

Коляда Оксана Олеговна;

Золотарёва Ирина Викторовна;

Довженко Кирилл Макарович;

Богданов Евгений Константинович.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я, по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

По моим сведениям; по собственной воле; послать по почте; по назначению; производственные дела; отчётно-выборное собрание; общие положения; планирование и учёт; обмен опытом; получать по счёту.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Землетрус, відмінок, Харків, документ, зразок, випадок, квартал, авторитет, ривок, фах, абзац, вокзал, Дунай, Париж, доказ, дублікат.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Кроме компаний, чья деятельность связана только с информационными технологиями, как фундаментом построения бизнеса, не меньшую исследовательскую ценность представляют и компании, имеющие развитые традиционные направления коммерческой деятельности (организации группы

В, компании вида 4). Развитие информационных технологий привело к появлению новых рынков, новых способов взаимодействия между партнерами и клиентами. Все чаще такие компании выходят на высокотехнологические рынки, ставя перед собой вполне определенные цели.

Две области электронной коммерции, B2B и B2C, формируют два основных вида виртуальных рынков: электронные порталы для торговли между предприятиями и розничные торговые площадки в сети.

На этих рынках компании выбирают те или иные модели ведения основных видов виртуальных рынков: электронные порталы для торговли между предприятиями и розничные торговые площадки в сети.

На этих рынках компании выбирает те или иные модели ведения подходящего им бизнеса. Д. Дженелом выделяются несколько основных направлений или бизнес-моделей. Первое направление связано с продажей рекламного места в информационных виртуальных пространствах. Это модель ведения бизнеса информационных провайдеров. Другое направление для компаний-производителей программного обеспечения связано с созданием и распространением новых и обновленных программных продуктов посредством сети Интернет. Следующее направление – создание электронных библиотек, платных подписок. Возможно также построение бизнеса по проведению консультаций, обучения через сеть. Ну и, конечно же, он-лайновая продажа для сетевых товаров или традиционных торговых компаний.

Кроме этих, ставших уже традиционными, направлений, широко развиваются разнообразные модели Интернет-трейдинга как на фондовых, так и на товарных рынках. Использование Интернет-технологий и выход на рынок электронной коммерции дает предприятиям возможность идентификации каждого конкретного клиента, что в свою очередь значительно расширяет возможности самой компании с точки зрения общения с потребителями. На этом основаны и широко разрабатываются CRM-системы, развиваются и разнообразные логистические Интернет-системы и многое другое. Все это еще раз подтверждает необходимость выхода компаний на электронные рынки B2B и B2C.

На начальном этапе развития электронной коммерции главными участниками этих рынков были исключительно компании группы А. Даже сейчас регулярно упоминается, что до сих пор «нет ни одной сферы электронной коммерции, в которой лидировала бы традиционная торговая компания».

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 7

Завдання 1. Розкрийте тему: Культура усного фахового спілкування.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:

заява про надання чергової відпустки;

резюме;

автобіографія;

характеристика на бухгалтера;

пояснювальна записка про відсутність на роботі;

довідка, що засвідчує місце навчання;

протокол засідання профспілкового комітету;

витяг із протоколу засідання профспілкового комітету.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Николай, Андрей, Алексей, Павел, Лукьян, Фёдор, Владимир, Вадим, Никита, Максим, Валерий, Леонид.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Озеров, Тургенев, Шмелёв, Матвеев, Алексеев, Плещеев, Белинский, Писарев, Ефимов, Алябьев, Соловьёв, Гуляев, Верёвкин, Артёмов, Грачёв, Игнатъев, Чичиков, Виноградов, Киселёв, Радищев, Никитин, Ульянов, Крутых, Крутиков.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Серобаба Ирина Владимировна;

Саенко Валентин Павлович;

Москалёва Ольга Евгеньевна;

Моисеенко Виталий Андреевич;

Кушнир Тимур Русланович.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Письмо с уведомлением; подписка на газеты; понести потери; приходование; расходы по бюджету; расходная накладная; спрос и предложение; учредительное собрание; вынести благодарность; расписка в получении.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Лондон, бланк, Іртиш, Київ, Псалтир, штамп, кореспондент, акциз, Сахалін, документ, Бостон, Дністер, Львів, авторитет, кредит, дублікат.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Наряду с традиционными в нашем понимании компаниями (по формам организации бизнеса) на этом рынке появляются и так называемые виртуальные компании. Существование виртуальной реальности как имитации

реальных процессов разработок и производства в кибернетическом пространстве, которое одновременно является и средой, и инструментом, обуславливает и появление соответствующих виртуальных предприятий, действующих на соответствующих виртуальных рынках. Виртуальные рынки характеризуются свободным доступом к ним и равноправием партнеров, добровольным участием и подверженностью рыночных событий влиянию участников, повышением прозрачности рынка с одновременным снижением различий в степени информированности партнеров.

По мнению В. Ефремова, в виртуальных предприятиях не протекают процессы организации, производства, реализации продукции, конкуренции и инвестирования. С возникновением конкретной потребности у конкретного потребителя практически мгновенно возникает организационная структура, порождающая конкретный отклик на данную потребность. С данным мнением можно согласиться лишь частично: эти процессы протекают в несколько иной форме, чем в традиционных предприятиях и компаниях. Именно высокотехнологичные компании сейчас все чаще образуются в виде виртуальных предприятий. Процессы организации, производства, инвестирования в виртуальных предприятиях имеют иные объекты: в первую очередь, это идеи и люди – носители этих идей, владельцы интеллектуального капитала.

Таким образом, важной особенностью структуры собственности высокотехнологичных информационных компаний является взаимоотношение субъектов: владельцы инвестиционного капитала – владельцы интеллектуального капитала. Если не хватает инвестиций, то даже самую передовую IT-компанию ожидает крах, что подтвердил кризис 2000 года. С другой стороны, технологическое отставание и отсутствие постоянных инноваций – достаточное условие для разорения компании, чему немало примеров в мировой практике.

Задача менеджмента в таких компаниях с точки зрения структуры собственности – поиск паритета между этими двумя субъектами – персоналом и инвесторами, т. е. между интеллектуальным и инвестиционным капиталом.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 8

Завдання 1. Розкрийте тему: Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:

заява про надання відпустки без збереження заробітної плати;

резюме;
автобіографія;
характеристика на працівника;
пояснювальна записка про невиконання службового завдання;
довідка, що засвідчує місце народження;
протокол студентських зборів;
витяг із протоколу студентських зборів.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Арсений, Алексей, Платон, Куприян, Пётр, Клим, Анатолий, Геннадий, Вячеслав, Святослав, Олег, Николай.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Алёхин, Ткачё, Волобуев, Чичиков, Свечкарёв, Расцветаев, Грачёв, Баранцевич, Григорьев, Бабич, Дергачёв, Дрёмов, Кочеев, Секешев, Белов, Каменев, Меньшиков, Репин, Евдокимов, Бессонов, Зверев, Мотрич, Беспалько, Куликов.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Хмелёв Геннадий Фомич;
Галич Сергей Александрович;
Суббота Ольга Васильевна;
Валуева Ирина Павловна;
Гречко Виталий Маркович.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Срочная командировка; расчётная ведомость; рассчитаться наличными; действующий устав; смета на текущие расходы; перевести деньги на счёт; перевести с английского; курсы по изучению языка; оказывать значительное влияние; потеря трудоспособности.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Амур, амур, градус, приплив, цукор, шлунок, степ, ангар, добродій, фунт, знак, поштовх, вальс, камінь, мільйон, журнал.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Понятие дееспособности государства не ограничивается возможностью аппарата власти решить конкретные текущие задачи, а политика обеспечения этой дееспособности не сводятся только лишь к административной реформе. Предпосылки эффективности и действенности государственной политики находятся прежде всего в экономической сфере и должны обеспечивать способность государства достигать стратегических ориентиров развития в соответствии с национальными интересами, решать проблемы, связанные с социально-экономическими процессами, соблюдать определенные приоритеты,

а также нейтрализовать возможные угрозы выполнению поставленных задач с применением рычагов, присущих рыночной экономике.

Отличительной особенностью роли и места государства в переходных экономиках является то, что институциональные трансформации заставляют его постоянно доказывать легитимность своего существования и своей политики. В этом свете особое значение приобретает консолидация интересов наиболее влиятельных субъектов экономической власти путем распределения полученных ими выгод, включения личных хозяйственных намерений каждого гражданина в общие процессы трансформации, укрепления экономики и приумножения национального богатства.

Переход от идеологии противостояния власти, гражданина к бизнеса к партнерским отношениям на основе взаимной выгоды снимает, по мнению ученых, ряд ограничений в государственной политике, в том числе касающихся принятия протекционистских мер. С другой стороны, в случае сохранения фрагментарности общества государство может оказываться под влиянием групповых интересов, что при пренебрежении интересами других групп может быть чревато деструктивными последствиями. Усиление действенности правительства, испытывающего влияние корпоративных интересов отдельных экономических групп, может привести к обострению конфликта устремлений и искажению легальных процедур в экономической сфере.

В процессе реализации экономической политики может возникнуть ряд факторов, существенно снижающих эффективность принятых мер и требующих целенаправленной корректировки в русле стратегии повышения дееспособности государства. Среди этих препятствий выделим неадекватность методологической базы. При разработке и реализации стратегии экономической стабилизации в Украине не был учтен накопленный опыт регулирования нестабильных экономических систем, произошло некритическое применение теоретического и практического достояния развитых стран, малопригодного для переходного периода. В подготовке мер по преодолению трансформационного кризиса необходимо переориентировать методологические начала экономической политики на теории нестабильных систем.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 9

Завдання 1. Розкрийте тему: Етикет ділового листування.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:
заява про надання грошової допомоги;

резюме;
автобіографія;
характеристика на менеджера;
пояснювальна записку про відсутність на роботі;
довідка, що засвідчує місце тимчасового проживання;
протокол засідання студентської ради;
витяг із протоколу засідання студентської ради.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Владислав, Владлен, Василь, Пётр, Богдан, Аркадій, Максим, Валентин, Валерій, Леонид, Георгій, Иван.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Ньютон, Шевелёв, Винниченко, Мицкевич, Менделеев, Тимирязев, Шиллер, Канторович, Меньшиков, Ильинский, Капица, Тургенев, Хмельницкий, Иванов, Батищев, Арсеньев, Хрущёв, Репин, Касьянов, Синецын, Малинин, Бондарев, Артёмов, Лебедев.

Завдання 5. Перекладіть і провідмінійте за відмінками.

Мироненко Алексей Сергеевич;
Галич Святослав Игоревич;
Золотарёва Виктория Николаевна;
Безуглая Елена Алексеевна;
Середа Светлана Петровна.

Завдання 6. Провідмінійте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Завершить в текущем году; товарищеские отношения; получить строгий выговор; явиться не вовремя; поступать на курсы; противопожарные правила; поставлять некачественное сырьё; удачное разрешение конфликта; поставит все точки над «и»; обрисовать положение.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Тигр, тигр, рік, юнак, крах, майдан, квартал, університет, дефіс, вензель, корпус, декан, десяток, абзац, дьоготь, коридор.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Если реформе отношений собственности в сфере производства материальных ценностей посвящено много теоретических исследований, рассматривающих не только экономические, но и социальные, политические и духовные аспекты проблемы, то вопрос о сущности, экономической природе высших учебных заведений, структуре их собственности, механизме управления доверенной вузам государственной собственностью изучен мало.

В современной западной экономической науке значительный интерес представляет разработанная в рамках неoinституционализма экономическая «теория прав собственности», в частности, проблема социальных издержек, с

помощью которых оценивается эффективность форм собственности. Прямое отношение к данной теме имеет работы по экономике социальной сферы зарубежных и отечественных авторов (Дж. Стиглиц, Е. Жильцов, Л. Якобсон и др.).

С социализацией собственности непосредственно связаны общественные блага, которые обладают двумя фундаментальными свойствами. Во-первых, это неисключаемость, т.е. доступ к данному конкретному благу практически не ограничен для желающих его получить (или им воспользоваться). Во-вторых, это несоперничество в потреблении, т. е. увеличение круга потребителей данного блага не вызывает снижения полезности, которую получает каждый из потребителей, и не несет за собой дополнительных издержек при предоставлении данного блага. Здесь мы сталкиваемся с явлением, когда увеличение числа потребителей лишь увеличивает общественную полезность конкретного блага.

Отсюда вытекает, что законы обмена, по которым функционирует товарное производство, не полностью действуют в данной сфере. Фундаментальные свойства этих благ делают их производство и функционирование в частном секторе экономики не всегда возможным, т. е. частная форма собственности не всегда в состоянии обеспечить их предоставление (предоставление благ такого рода, как правило, просто невыгодно для частного собственника). Если же такая возможность и изыскивается, то круг потребителей, имеющих возможность приобретения такого блага, достаточно узок.

К тому же в данном случае отсутствует четкий и непротиворечивый критерий различия качества предоставления такого рода услуг в частном секторе (например, образование или услуги врача на платной основе) и в общественном секторе (бесплатное образование или услуги врача такого же профиля).

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

ВАРІАНТ 10

Завдання 1. Розкрийте тему: Українська термінологія у професійному спілкуванні.

Завдання 2. Укладіть зразки документів:
заява про переведення на іншу спеціальність;
резюме;
автобіографія;
характеристика на старосту групи;

пояснювальна записка про спізнення на роботу;
довідка, що засвідчує місце навчання;
протокол зборів трудового колективу;
витяг із протоколу зборів трудового колективу.

Завдання 3. Запишіть імена українською мовою, утворіть від них імена по батькові.

Евгеній, Афанасій, Архип, Василь, Михайл, Фёдор, Емельян, Павел, Даниил, Гордей, Николай, Лев.

Завдання 4. Запишіть прізвища українською мовою.

Дьяков, Мальцев, Миронов, Рюмин, Гурьин, Есауленко, Галич, Зиновьев, Зоин, Польских, Тобилевич, Тринеев, Шишкин, Черныш, Рижский, Ручьёв, Королёв, Белов, Толмачёв, Бердяев, Ерофеев, Никитин, Снежин, Виноградов.

Завдання 5. Запишіть українською мовою і провідмініайте за відмінками.

Сидоров Василий Андреевич;
Гусева Елена Григорьевна;
Кисленко Павел Яковлевич;
Сирота Мария Константиновна;
Плющ Виталий Николаевич.

Завдання 6. Провідмініайте за відмінками власне прізвище, ім'я та ім'я по батькові.

Завдання 7. Перекладіть словосполучення українською мовою.

Начать в 10.00; вызвать по служебным делам; объяснить поступок; появиться вовремя; прийти к началу; принять к сведению; пересесть на другое место; объявить выговор; отправить по почте; выплатить пособие.

Завдання 8. Поставте іменники у форму родового відмінка однини.

Стандарт, диплом, клімат, статус, цикл, симптом, банк, статут, азимут, мінімум, радіатор, стаціонар, спосіб, стенд, телефон, атлас.

Завдання 9. Перекладіть текст українською мовою.

Неспособность рынка удовлетворить потребности общества в товарах и услугах, с которыми связано возникновение положительных внешних эффектов, порождает проблему общественных благ. Рыночный механизм обеспечения потребностей не срабатывает, если они не выступают в соответствующем платежеспособном спросе. Для преодоления противоречия между производством и потребностями в общественных благах необходимо участие государства в их некоммерческом обеспечении. Государство решает эту проблему, финансируя производство общественных благ в принудительном порядке, через налоговую систему.

Недостатки государственного обеспечения потребностей общества в частных товарах не всегда свидетельствует, что во всех случаях целесообразно предоставлять такую возможность лишь частному сектору. Иногда предоставление таких частных благ, как медицинские услуги, образование и обеспечение жильем, берет на себя государство. Одна из основных причин,

которая обуславливает необходимость участия государства в обеспечении общества такими товарами и услугами, – это проблема социальной справедливости, не поддающаяся решению чисто рыночным путем.

Распределение благ можно изменить также через распределение ресурсов, которые имеет в своем распоряжении общество. Но сам рынок лишен механизма, который бы позволял это сделать. Сам он устанавливает экономическую справедливость в том смысле, что более компетентный, более толковый предприниматель, имевший в своем распоряжении большие и лучшие ресурсы, оказывается в лучшем экономическом положении, и наоборот. Именно в этом заключается рыночное значение экономической справедливости: каждый получает за свой труд. К тому же конкуренция вынуждает в соответствии с потребностями членов общества эффективно распределять ресурсы (труд, капитал, землю, знания и предпринимательские способности) по разным сферам и отраслям экономики.

Следовательно, распределение, обеспечиваемое рыночным механизмом в условиях совершенной конкуренции, не означает социального равенства. Для приближения к нему необходимо государственное перераспределение благ. В этом заключается одна из функций государства в рыночной экономике.

Таким образом, в условиях переходной экономики рыночная система – вследствие внутренне присущих ей несостоятельности – не способна самостоятельно, без вмешательств извне, решить все проблемы обеспечения потребностей общества в необходимых ему товарах и услугах. Поэтому государство должно взаимодействовать с рынком там, где обнаруживаются рассмотренные несостоятельности рыночного механизма.

Завдання 10. Доберіть із наукової літератури текст за вашим фаховим спрямуванням російською мовою та перекладіть його українською.

Завдання 11. Випишіть із тексту слова іншомовного походження, поясніть їх значення, доберіть українські відповідники, якщо це можливо.

Список рекомендованої літератури

Базова

1. Глущик С. В. Сучасні ділові папери : навч. посібник / О. В. Дияк, С. В. Шевчук. – Київ : Арій, 2009. – 400 с.
2. Гриценко Т. Б. Українська мова та культура мовлення : навч. посібник / Т. Б. Гриценко. – Вінниця : Нова книга, 2003. – 536 с.
3. Культура фахового мовлення : навч. посібник / за ред. Н. Д. Бабич ; Чернівці : Книги – ХХІ, 2005. – 572 с.
4. Мацюк З. Українська мова професійного спрямування : навч. посібник / З. Мацюк, Н. Станкевич. – Київ : Каравела, 2008. – 352 с.
5. Мацько Л. І. Культура фахової мови : навч. посібник / Л. І. Мацько, Л. В. Кравець. – Київ : ВЦ «Академія», 2007. – 360 с.
6. Михайлюк В. О. Українська мова професійного спілкування : навч. посібник / В. О. Михайлюк. – Київ : ВД «Професіонал», 2005. – 496 с.
7. Панько Т. І. Українське термінознавство : підручник для студентів гуманітарних спеціальностей / Т. І. Панько, І. М. Кочан, Г. П. Мацюк. – Львів : Світ, 1994. – 216 с.
8. Семеног О. М. Культура наукової української мови : навч. посібник / О. М. Семеног. – Київ : «Академвидав», 2010. – 216 с.
9. Український правопис / НАН України, Інститут мовознавства ім. О. Потебні; Інститут української мови. – Київ, Наукова думка, 2012. – 288 с.
10. Шевчук С. В. Ділове мовлення для державних службовців : навч. посібник / С. В. Шевчук. – Київ : Арій, 2008. – 397 с.
11. Шевчук С. В. Ділове мовлення: модульний курс : підручник / С. В. Шевчук. – Київ : Арій, 2009. – 448 с.
12. Шевчук С. В. Практикум з українського ділового мовлення : навч. посібник / С. В. Шевчук, О. О. Кабиш. – Київ : Арій, 2008. – 160 с.
13. Шевчук С. В. Українське ділове мовлення: підручник / С. В. Шевчук. – Київ : Арій, 2004. – 425 с.
14. Шевчук С. В. Українська мова за професійним спрямуванням : підручник / С. В. Шевчук, І. В. Клименко. – 3-тє вид., виправ. і доповнен. – Київ : Алерта, 2012. – 696 с.

Допоміжна

1. Антоненко-Давидович Б. Д. Як ми говоримо / Б. Д. Антоненко-Давидович. – Київ : Укр. книгарня, 1997. – 256 с.
2. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики : підручник / Ф. С. Бацевич. – Київ : ВЦ «Академія», 2004. – 346 с.
3. Бондаренко В. В. Переклад науково-технічної літератури / В. В. Бондаренко, В. В. Дубічинський, В. М. Кухаренко. – Харків, 2001. – 126 с.
4. Вихованець І. Р. Теоретична морфологія української мови / І. Р. Вихованець, К. Г. Городенська. – Київ : Унів. вид-во «Пульсари», 2004. – 398 с.

5. Волкотруб Г. Й. Стилїстика ділової мови / Г. Й. Волкотруб. – Київ : МАУП, 2002. – 208 с.
6. Дяков А. С. Основи термінотворення / А. С. Дяков, Т. Р. Кияк, З. Б. Куделько. – Київ : Видавничий дїм «КМ Академїя», 2000. – 246 с.
7. Зарицький М. С. Актуальні проблеми українського термінознавства : підручник для студентів вищих навчальних закладів / М. С. Зарицький ; Національний технічний ун-т України «Київський політехнічний ун-т». – Київ : Політехніка, 2007. – 56 с.
8. Коваль А. П. Ділове спілкування : навч. посібник / А. П. Коваль. – Київ : Либідь, 1992. – 278 с.
9. Коваль А. П. Культура ділового мовлення / А. П. Коваль. – Київ : Вища школа, 1982. – 288 с.
10. Мацько Л. І. Риторика : навч. посібник / Л. І. Мацько, О. М. Мацько. – Київ : Вища школа, 2003. – 311 с.
11. Мацько Л. І. Стилїстика ділового мовлення та редагування ділових документів : навч. посібник для дистанц. навчання / Л. І. Мацько, Л. В. Кравець, О. В. Солдаткіна. – Київ : Ун-т «Україна», 2004. – 311 с.
12. Мацько Л. І. Стилїстика української мови : підручник / Л. І. Мацько, О. М. Сидоренко, О. М. Мацько. – Київ : Вища школа, 2003. – 462 с.
13. Партико З. В. Загальне редагування : нормативні основи : навч. посібник / З. В. Партико. – Львів : Афіша, 2004. – 415 с.
14. Пономарів О. Культура слова : Мовностилїстичні поради : навч. посібник / О. Пономарів. – Київ : Либідь, 2001. – 240 с.
15. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування : навч. посібник / Я. Радевич-Винницький. – Київ : Знання, 2006. – 291 с.
16. Сурмін Ю. П. Наукові тексти: специфіка, підготовка та презентація : навч.-метод. посібник / Ю. П. Сурмін. – Київ : НАДУ, 2008. – 184 с.
17. Українська мова : енциклопедія. – Київ : Видавництво «Українська енциклопедія» ім. М. П. Бажана, 2004. . – 824 с.
18. Чмут Т. К. Культура спілкування : навч. посібник / Т. К. Чмут. – Хмельницький, 1999. – 354 с.
19. Шевчук С. В. Українська мова на щодень, на щомить (для державних службовців) : навч. посібник / С. В. Шевчук, Т. М. Лобода. – Київ : Атіка, 2004. – 392 с.

Словники

1. Великий тлумачний словник сучасної української мови / уклад. і голов. ред. В. Т. Бусел. – Київ : ВТФ «Перун», 2005. – 1728 с.
2. Вирган І. О. Російсько-український словник сталих виразів / І. О. Вирган, М. М. Пилинський. – Харків : Прапор, 2002. – 864 с.
3. Волощак М. Неправильно – правильно : довідник з українського слововживання : за матеріалами засобів масової інформації / М. Волощак. – Київ : ВЦ «Просвіта», 2003. – 160 с.

4. Ганич Д. І. Русско-украинский и украинско-русский словарь / Д. І. Ганич, С. І. Олійник. – Київ, 1990. – 560 с.
5. Головащук С. І. Російсько-український словник сталих словосполучень / С. І. Головащук – Київ : Наук, думка, 2001. – 640 с.
6. Головащук І. С. Словник-довідник з правопису та слововживання / І. С. Головащук. – Київ, 1989. – 831 с.
7. Гринчишин Д. Словник-довідник з культури української мови / Д. Гринчишин, А. Капелюшний, О. Сербенська, З. Терлак. – Київ : Знання, 2006. – 367 с.
8. Гринчишин Д. Г. Словник паронімів української мови / Д. Г. Гринчишин, О. Г. Сербенська. – Київ : Рад. школа, 1986. – 222 с.
9. Єрмоленко С. Я. Новий російсько-український словник-довідник / С. Я. Єрмоленко. – Київ 6 Довіра, 1998. – 783 с.
10. Караванський С. Практичний словник синонімів української мови / С. Караванський. – Київ : Вид-во «Українська книга», 2004. – 448 с.
11. Караванський С. Російсько-український словник складної лексики / С. Караванський. – Львів : БаК, 2006. – 561 с.
12. Лучик А. А. Російсько-український та українсько-російський словник еквівалентів слова / А. А. Лучик. – Київ : Довіра, 2004. – 495 с.
13. Непийвода Н. Практичний російсько-український словник. Найуживаніші слова і вислови / Н. Непийвода. – Київ : Основа, 2000. – 246 с.
14. Олійник О. Російсько-український словник наукової термінології / О. Олійник, М. Сидоренко. – Київ, 1994. – 260 с.
15. Орфографічний словник української мови / уклад. І. С. Головащук. – Київ : Довіра, 1994. – 864 с.
16. Російсько-український словник / НАН України. Ін-т мовознавства імені О. О. Потебні / за ред. В. В. Жайворонка. – Київ : Абрис, 2003. – 1424 с.
17. Російсько-український словник : сфера ділового спілкування / за ред. А. А. Тараненко. – Київ : Рідна мова, 1996. – 287 с.
18. Російсько-український фразеологічний словник : фразеологія ділової мови / уклад.: В. Підмогильний, С. Плужник. – Київ : Кобза, 1993. – 248 с.
19. Словник іншомовних слів. / за ред. О. Мельничука. – Київ : Головна редакція УРЕ, 1985. – 968 с.
20. Словник скорочень української мови. – Київ, 1982.
21. Словник труднощів української мови / за ред. С. Я. Єрмоленко. – Київ : Радянська школа, 1989. – 334 с.
22. Словник української мови: в 11 т. / АН УРСР Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні / за ред. І. К. Білодіда. – Київ : Наук. думка, 1970–1980.
23. Сучасний словник-мінімум іншомовних слів. – Київ : Довіра, 2008. – 800 с.
24. Український орфографічний словник : близько 174 тис. слів / за ред. В. Г. Складенка. – Київ : Довіра, 2009. – 1011 с.

25. Шевчук С. В. Російсько-український словник ділового мовлення = Русско-украинский словарь деловой речи / С. В. Шевчук. – Київ : Вища школа, 2008. – 488 с.

Інформаційний ресурс

1. Цифровий репозиторій ХНУМГ [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://eprints.kname.edu.ua>

Виробничо-практичне видання

Методичні рекомендації та завдання
для контрольної роботи
з навчальної дисципліни

«УКРАЇНСЬКА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»

*(для студентів 1-2 курсів заочної форми
навчання усіх спеціальностей)*

Укладачі: **КІР'ЯНОВА** Олена Василівна
МАЛЮКОВА Ольга Юріївна

Відповідальний за випуск *О. В. Кір'янова*
За авторською редакцією
Комп'ютерне верстання *О. В. Кір'янова*

План 2017, поз. 490 М

Підп. до друку 12.05.2017. Формат 60×84/16
Друк на ризографі Ум. друк. арк. 1,4
Тираж 50 пр. Зам. №

Видавець і виготовлювач:
Харківський національний університет
міського господарства імені О. М. Бекетова,
вул. Маршала Бажанова, 17, Харків, 61002
Електронна адреса: rectorat@kname.edu.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи:
ДК № 5328 від 11.04.2017.